- Рада вас сидеть.

Мидори открыла дверь и пригласила гостей войти.

Как и планировалось, пришли три человека, молодой босс и его исследователи: девушка и молодой парень. Серый пикап, на котором приехали гости, был припаркован в саду.

Рейко, стоявшая рядом с улыбающейся Мидори, склонила голову, рассеянно думая: "Это бесполезно"

Конечно, её предупредили заранее, но они действительно были очень молоды. Что смогут сделать два ребёнка и молодой парень?

"Уйдите", - пронеслось в мыслях Рейко.

"Не входите. Просто развернитесь и покиньте этот дом. И никогда не возвращайтесь"

Несмотря на свои мысли, женщина не произнесла ни слова.

"Ох, они явно не уйдут так просто"

Рейко рассеяно глянула на троицу, вошедшую в дом. Пришедшая девушка мило улыбнулась, склонив голову, но она так и не получила улыбку в ответ.

"Пожалуйста, уходите и не возвращайтесь"

Вошедшая девушка выглядела немного озадаченной, затем Мидори позвала её из коридора и она аккуратно проскользнула мимо Рейко вглубь дома.

Мидори отвела троицу в комнату в японском стиле размером четыре с половиной татами, расположенную в центре первого этажа.

- Надеюсь, эта комната подойдет.

Молодой босс кивнул, даже не взглянув на Мидори, которая произнесла это.

- Размер, - просто сказал он девушке исследователю и вышел из комнаты. Девушка достала измерительную ленту. Пока она измеряла комнату, можно было услышать её бормотание: "Надеюсь, этого будет достаточно".

- Комната слишком узкая? - спросила Мидори.

Май обернулась, улыбаясь.

- Всё в порядке. Поработаем здесь как-нибудь.

- Со всем этим оборудованием?

- Это оборудование у меня уже в печёнках сидит.

Немного посмеявшись, Май понизила голос.

- ... ваша мама выглядит очень уставшей.

Девушка задумалась, подходит ли здесь слово "уставший". Выражение лица Рейко можно было

описать как полностью истощенное, или даже апатичное.

- Да.. - Мидори горько улыбнулась. - Простите за её невежество.

- Ничего страшного, не беспокойся об этом.

- В последнее время она всегда такая. Рассеянная и почти не разговаривает.

- Видимо, она и правда очень устала, - сказала Май искренним, сочувствующем голосом.

- Наверно, это возрастное... Могу я чем-нибудь помочь?

- Нет. Пожалуйста, отдохни. У тебя ведь сегодня выходной, верно? Да и Мидори-сан явно устала. Не переживай.

- Нет, я в порядке.

- Да ты точно устала, ведь приходится полагаться на какого-то медиума из подозрительной компании, - сказала Май серьезным голосом, а потом рассмеялась. - Мы правда похожи на подозрительную компанию?

- Никогда бы так о вас не подумала.

- Мидори-сан, ты такая великодушная. Но, разве не хочется убежать подальше от такого босса и исследователей?

Мидори мягко улыбнулась.

- Конечно, люди среднего возраста не столь вежливы. Простите за поведение того человека, что был со мной недавно.

- Нет, нет, - Май махнула рукой. - Невежливое поведение было скорее с нашей стороны. Наш босс не видит разницы между вежливостью и поверхностной вежливостью. Твой кузен Хирота-сан, верно? Мне показалось, он разозлился тогда.

- Это так, - Мидори горько улыбнулась. - Но это я к вам обратилась, а не он.

- Если бы вы пришли пораньше, Хирота-сан так бы не разозлился.

- Правда?

- До возвращения босса, в конторе был его заместитель. Она более вежлива. Если бы именно она беседовала с вами, ссоры можно было избежать.

Мидори склонила голову.

- Заместитель - это Дэвис-сан? Хотя нет, Оливер же мужское имя.

- Кстати, - Май указала пальцем. - Откуда вы знаете это имя?

- Ох, - Мидори взглянула на девушку.

Май понизила голос еще сильнее.

- В общем, это тоже имя нашего босса. А, и не смотря на его внешность, он не японец.

- Он наполовину японец?

- Я не знаю. Он не говорит с нами о личном.

- А?

- На самом деле, я только недавно узнала, что его настоящее имя пишется латинскими буквами. Он никогда не представляется своим настоящим именем. Только как Кадзуя Сибуя.

- Его японское имя?

Май пожала плечами.

- Типо того. Только это всё секрет.

- Я никому не скажу.

- Извини.. На самом деле, мой коллега Ясухара-сан очень удивился, что это имя как-то просочилось.

Мидори склонила голову.

"Это имя сказал мне Хирота-сан. Интересно, как он его узнал? Надо будет спросить".

- Нет, я не хочу, чтобы ты заостряла на этом внимание.

- Правда? .. Кстати, об именах. Как я могу обращаться к другому исследователю?

В тот день в офисе, она не спросила его имени. Сам он так же не представился. В итоге сложилось впечатление, что он достаточно замкнутый человек, который говорит только необходимые вещи.

- А, Лин - сан? Его имя Лин Кодзё. И кстати, он тоже иностранец, - сказав это, Май немного улыбнулась. - Хэй, разве он не выглядит подозрительно?

Мидори засмеялась.

- Нет, с ним всё в порядке.

- Мидори-сан, ты такая добрая, хах. Обычно, просто взглянув на то, как Нару со всеми общается, хочется поскорее сбежать.

- Нару? Босс?

- Ой, - сказала Май, высунув кончик языка. - Ну, да.

- Прозвище?

- Да... но это только между нами.

- Да?

- Я зову его Нару-чан, от английского Narcissist*.

Мидори засмеялась.

- Но при этом, он очень красивый. Я очень удивилась, когда впервые увидела его.

- И поэтому все удивляются, когда узнают о всех его отрицательных чертах.

- Их там много?

- Ну.. Он очень гордый, не любит проигрывать, его эго очень раздуто. Он считает себя самым привлекательным, умным и вообще величайшем человеком в мире. А, и еще он не считает людей за людей. И он очень привередлив.

- А?

Сказав это, за спиной Мидори раздался строгий голос. Голос человека, которого они обсуждали.

- Май, почему ты прохлаждаешься?

Скорчив быструю гримасу, Май улыбнулась.

- Видишь? Разве он не привередливый?

***

П.П. Narcissist - самовлюбленный человек.

Прошу простить за долгое отсутствие перевода!

http://tl.rulate.ru/book/4817/596955